**Kollegenfragebogen zur Unterrichtsstunde**

Liebe Lehrerin, lieber Lehrer,

der Kollegenfragebogen stellt das Pendant zum *Lehrerfragebogen zur Unterrichtsstunde* dar und dient der Lehrerin/dem Lehrer als Feedbackinstrument, das dann Grundlage für die Reflexion des eigenen Unterrichts ist.

Erfasst werden fünf Merkmale der Unterrichtsqualität: Klassenmanagement, Lernförderliches Klima und Motivierung, Klarheit und Strukturiertheit, Aktivierung und Förderung sowie Bilanz.

Lehrer- und Kollegenfragebogen enthalten inhaltsgleiche Items – aus der jeweiligen Perspektive formuliert. Dies ermöglicht einen Abgleich zwischen deiner Perspektive, der der Schüler/innen und der deiner Kollegin/deines Kollegen.

**Questionnaire de collègues sur la séance**

Chère professeure, cher professeur,

Le questionnaire de professeur est le pendant des questionnaires pour les élèves et pour les collègues.

On évalue grâce à cinq critères la qualité d’enseignement : la gestion de la classe, le climat propice à l’apprentissage et la motivation, la clarté et la structuration, l’activation et le soutien ainsi que le bilan.

Les trois questionnaires contiennent les mêmes questions – formulées dans la perspective correspondante. Ainsi une comparaison entre votre perspective, la perspective des élèves et la perspective de votre/vos collègue/s est possible.

|  |  |
| --- | --- |
| **Bitte schätze die Unterrichtsstunde ein!** | **Veuillez-évaluer la séance !** |
| **Klassenmanagement**  | nein / não | eher nein / mais para não | eher ja / mais para sim | Ja / sim | **Gestion de la classe** |
| 1 | Die gesamte Unterrichtsstunde wurde für den Lernstoff verwendet. |  | La séance entière a été consacrée au contenu étudiée. | 1 |
| 2 | Der Kollege hat alles mitbekommen, was in der Klasse passiert ist. |  | Le/La collègue a remarqué tout ce qui s‘est passé dans la classe. | 2 |
| 3 | Den Schüler/innen war jederzeit klar, was sie tun sollten. |  | Les élèves ont toujours su ce qu’il fallait faire. | 3 |
| 4 | Die Schüler/innen konnten ungestört arbeiten. |   | Les élèves ont pu travailler sans être dérangé. | 4 |
| 5 | Die Schüler/innen waren die ganze Stunde über aktiv bei der Sache. |  | Les élèves se sont impliqués pendant toute la séance. | 5 |
| **Lernförderliches Klima und Motivierung**  | nein / não | eher nein / mais para não | eher ja / mais para sim | Ja / sim | **Climat propice à l’apprentissage** |
| 6 | Der Kollege war freundlich zu den Schüler/innen. |  | Le/La collègue a été bienveillant avec les élèves pendant ce cours. | 6 |
| 7 | Es gab Aufgaben, die etwas mit den Interessen oder den Alltagserfahr-ungen der Schüler/innen zu tun haben. |  | Il y a eu des tâches qui étaient en relation avec les intérêts ou les expériences du quotidien des élèves. | 7 |
| 8 | Fehler wurden vom Kollegen nicht kritisiert, sondern als Lerngelegenheit betrachtet. |  | Le/La collègue n’a pas critiqué les erreurs mais les ai considérées comme des occasions pour apprendre. | 8 |
| 9 | Der Kollege hat die Schüler/innen ausreden lassen, wenn sie dran waren. |  | Le/La collègue a laissé les élèves terminer leurs phrases quand c’était leur tour de parler. | 9 |
| 10 | Wenn der Kollege Fragen oder Aufgaben gestellt hat, hat er den Schüler/innen ausreichend Zeit zum Überlegen gelassen. |  | Quand le/la collègue a posé une question j’ai donné assez de temps pour réfléchir. | 10 |
| 11 | Die Hinweise und Rückmeldungen des Kollegen waren für die Schüler/innen hilfreich. |  | Les indications du/de la collègue et ses retours ont été utiles pour les élèves. | 11 |
| **Klarheit und Strukturiertheit**  | nein / não | eher nein / mais para não | eher ja / mais para sim | Ja / sim | **Clarté et structuration** |
| 12 | Den Schüler/innen ist klar, was sie in dieser Stunde lernen sollten. |  | Les élèves savent ce qu’ils/elles devaient apprendre pendant la séance. | 12 |
| 13 | Der Kollege hat so erklärt, dass die Schüler/innen alles verstanden haben. |  | Le/La collègue a expliqué d’une façon à ce que tou/te/s les élèves ont tout compris. | 13 |
| 14 | Der Lernstoff wurde sichtbar gemacht, zum Beispiel durch Schaubild, Mindmap, Poster oder Zeichnung. |  | Ce qui était à apprendre a été illustré, p. ex. par un graphique, une mind-map, un poster ou un dessin. | 14 |
| 15 | Der Kollege hat darauf geachtet, dass jeder klar und deutlich spricht. |  | Le/La collègue en a fait sorte que tout le monde parle clairement et distinctement. | 15 |
| 16 | Die wichtigsten Punkte wurden zusammengefasst. |  | Les points clés ont été résumés. | 16 |
| **Aktivierung und Förderung**  | nein / não | eher nein / mais para não | eher ja / mais para sim | Ja / sim | **Sollicitation et accompagnement** |
| 17 | Die Schüler/innen haben sich mit eigenen Beiträgen am Unterrichtsgespräch beteiligt. |  | Les élèves ont contribué à la discussion collective.  | 17 |
| 18 | Die Schüler/innen haben sich wechselseitig etwas erklärt, sich Fragen gestellt oder Rückmeldung gegeben. |  | Les élèves ont expliqué quelque-chose à des camarades, leur posé des questions ou donné du feed-back. | 18 |
| 19 | Es gab Fragen oder Aufgaben, bei denen die Schüler/innen richtig nachdenken mussten. |  | Il y a eu des exercices et des questions sur lesquelles les élèves ont dû vraiment réfléchir. | 19 |
| 20 | Den Schüler/innen standen Aufgaben mit unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen und unterschiedliche Hilfen zur Wahl. |  | Les élèves ont pu choisir entre des exercices d’un niveau de difficulté variée ou utiliser des aides variées. | 20 |
| 21 | Es gab Aufgaben, bei denen die Schüler/innen selbst entscheiden konnten, auf welche Weise sie sie bearbeiten. |  | Il y a eu des exercices où les élèves ont pu décider eux-mêmes, comment les traiter. | 21 |
| 22 | Der Kollege hat darauf geachtet, dass alle den Lernstoff des Unterrichts sicher beherrschen. |  | Le/La collègue a veillé à ce que tout le monde maîtrise la contenu traitée. | 22 |
|  |  |  |  |  |
| **Bilanz**  | nein / não | eher nein / mais para não | eher ja / mais para sim | Ja / sim | **Bilan** |
| 23 | Die Schüler/innen haben in dieser Unterrichtsstunde etwas dazu gelernt. |  | Dans cette séance, les élèves ont appris quelque-chose de nouveau. | 23 |
| 24 | Die Schüler/innen haben sich in dieser Unterrichtsstunde wohl gefühlt. |  | Dans cette séance, les élèves se sont senti·e·s à l’aise. | 24 |
| 25 | Mediennutzung und Sozialformen waren dem Unterrichtsgegenstand und der Klassensituation angemessen |  | L’utilisation des médias et les formes de travail sociales ont été approprié au contenu et la situatio spécifique de la classe. | 25 |
| 26 | Der Kollege hat sich an den Bildungsstandards / Kompetenzrastern des Faches orientiert. |  | Le/La collègue a s’est basé/e sur les programmes scolaires de cette matière. | 26 |
| 27 | Im Hinblick auf die *unterschiedlichen Lernvoraussetzungen* der Schüler/innen war das Unterrichts-angebot angemessen. |  | En prenant compte des *conditions différentes d’apprentisage* des élèves l’offre du cours a été approprié. | 27 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Zusatzitems** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui | **Questions supplémentaires** |
| 27 |  |  |  | 27 |
| 28 |  |  |  | 28 |
| 29 |  |  |  | 29 |
| 30 |  |  |  | 30 |
| 31 |  |  |  | 31 |